



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

BOLETÍN, Año IX, Número 1, Febrero 2011



Vista panorámica de Cuenca

**XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE**

**“LA CULTURA ESPAÑOLA ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD.**

**NUEVOS RETOS PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”**

**UNIVERSIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA, CAMPUS DE CUENCA**

**Cuenca, 24 a 29 de Julio de 2011**

# JUNTA DIRECTIVA

## Presidenta

**María Pilar Celma Valero (España)**

[mpcelma@gmail.com](mailto:mpcelma@gmail.com)

## Vice-presidente

**Gerardo Hernández-Roa (Suecia)**

[gerardo.hernandez.roa@gmail.com](mailto:gerardo.hernandez.roa@gmail.com)

## Secretario

**Miguel Salas Díaz (Taiwán)**

[miguelsalasdiaz@gmail.com](mailto:miguelsalasdiaz@gmail.com)

## Vice-secretario

**Luis Chirinos (Francia)**

[cluisch@hotmail.com](mailto:cluisch@hotmail.com)

## Tesorera

**María Jesús Gómez del Castillo (España)**

[castillo6282@yahoo.es](mailto:castillo6282@yahoo.es) [castilloalicante@yahoo.es](mailto:castilloalicante@yahoo.es)

## Vocales

**Pilar García Escudero (Japón)**

[tarimoto@lets.chukyo-u.ac.jp](mailto:tarimoto@lets.chukyo-u.ac.jp)

**Alain Didier Foti Foko (Camerún)**

[fotalain@yahoo.fr](mailto:fotalain@yahoo.fr)

**Alice Velázquez-Bellot (Alemania)**

[alice.velazquez.bellot@googlemail.com](mailto:alice.velazquez.bellot@googlemail.com)

**Susana Heikel (España)**

[susanaheikel@hotmail.com](mailto:susanaheikel@hotmail.com)



Paseo de Albacete, 165, 1º Izq.  
ES-28701 San Sebastián de los Reyes (MADRID)  
ESPAÑA

Teléfonos: +34 91 652 01 46 y 606 59 21 46

Dirección WEB:

<http://www.aepe.eu>

**MIEMBRO DE FIAPE**



## CARTA DE LA PRESIDENTA

Queridos socios de la AEPE:

En la Asamblea General de la AEPE celebrada en La Coruña en julio de 2010, se votaron tres posibles sedes para la celebración del XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE. La que obtuvo un mayor número de votos fue Cuenca, seguida de Gijón y Alicante. Para poder elegir la opción más ventajosa para la AEPE, se escribió una carta a las autoridades de estas ciudades. En general, las instituciones cuquenses fueron las que mostraron un mayor interés por acoger nuestro Congreso. La Universidad de Castilla-La Mancha, el Ayuntamiento de la ciudad, la Diputación Provincial y la Delegación del Gobierno de Castilla-La Mancha han acogido la idea con ilusión y se han ofrecido para facilitarnos su ayuda en la organización y celebración de este evento.

Así pues, después de visitar la ciudad, conocer sus infraestructuras y contactar con las distintas instituciones públicas -guiada siempre por el buen criterio y buen hacer del Coordinador del Programa de Español para Extranjeros, David Segovia-, se ha optado por elegir definitivamente esta ciudad como sede de nuestro Congreso, que se celebrará entre el 24 y el 29 de julio de 2011.

Cuenca es una ciudad pequeña (55.000 habitantes), acogedora y muy bella. Actualmente está muy bien comunicada (autovía a Madrid y a Valencia; y existe un tren AVE que hace el trayecto desde Madrid en menos de una hora). El clima es templado: de día hace el calor propio del verano, pero por las noches refresca.

Cuenca aúna con especial acierto la cultura tradicional en todas sus facetas (arte, folklore, gastronomía...) con la apertura a la modernidad (Museo de Arte Abstracto Español, Fundación Antonio Pérez, Museo de las Ciencias de Castilla-La Mancha...), lo que ha inspirado el lema del Congreso: **"La cultura española, entre la tradición y la modernidad"**. Y, con esa visión de futuro que debe tener la AEPE, nos plantearemos también como tema de estudio **"Nuevos retos para la enseñanza del español"**. Esto permitirá abrir el Congreso a temas nuevos, como la enseñanza del español para usos específicos (turismo, economía, administración, sanidad, etc.) y, por supuesto, la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza de E/LE.

Para empaparnos bien del espíritu cuquense, realizaremos también excursiones por la provincia (Ciudad Encantada, Belmonte...) y tendremos varias actividades culturales complementarias (actuación de un grupo folklórico, música...).

La Junta de Castilla-La Mancha pone a disposición de los congresistas dos residencias, bien situadas y muy económicas. También habrá precios especiales en varios hoteles de la ciudad. Dispondremos también de comedores universitarios a muy buen precio.

Podemos anunciar ya que la conferencia inaugural estará a cargo de José Jiménez Lozano, Premio Nacional de las Letras (1992) y Premio Cervantes 2002 (que será financiada por la Diputación Provincial). Y la

conferencia de clausura la impartirá Gustavo Martín Garzo, Premio Nacional de Narrativa (1994), Premio Nadal (1999) y Premio Castilla y León de las Letras (2007), (que será financiada por el Ayuntamiento de Cuenca).

Desde aquí quiero dar las gracias a todas las instituciones que con tanta ilusión y generosidad han acogido nuestro Congreso:

- El Vicerrectorado del Campus de Cuenca de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- La Diputación Provincial de Cuenca.
- El Ayuntamiento de Cuenca (Concejalía de Cultura).
- La Delegación del Gobierno de la Junta de Castilla-La Mancha.

En breve, daremos una mayor información en la web sobre cuestiones logísticas. Mientras tanto, vaya el deseo de la Junta Directiva de hacer de este Congreso en Cuenca el espacio ideal para el reencuentro de los socios -ya amigos- de la AEPE y el intercambio de experiencias.

Por otra parte, quiero hacer constar el esfuerzo que estamos realizando para hacer de nuestra web un espacio verdaderamente útil, rico en informaciones y opiniones. Pero esto no será posible sin la participación de todos. Hagamos de nuestra web un lugar de encuentro, que nos permita intercambiar opiniones y experiencias a lo largo de todo el curso, como hacemos en nuestros congresos.

También os comunico que vamos a hacer una lista de correo -ya hice un primer intento en diciembre, pero pocos socios aceptaron participar- con el fin de poder enviar información urgente. Por favor, cuando recibáis la propuesta, aceptad. Os garantizo la confidencialidad de datos y el buen uso de la lista, que será utilizada sólo para dar informaciones de interés general y carácter urgente.

Un saludo afectuoso para todos los socios de la AEPE,

M<sup>a</sup> Pilar Celma Valero

Presidenta de la AEPE

## INFORMACIONES SOBRE LA SEDE DEL CONGRESO

### CUENCA

Ubicada al norte de la zona conocida como La Mancha y a tan sólo 170 kilómetros al este de Madrid, Cuenca es el centro geográfico de un extenso territorio, con importantes recursos agrícolas y ganaderos, que por su estratégica situación entre las hoces del Júcar y el Huécar, debió de ser lugar habitado y fortificado en la antigua Celtiberia. Toda la actual provincia de Cuenca experimentó una rápida romanización. De su pertenencia al imperio han quedado abundantes huellas, especialmente en Segóbriga y Valeria.

Durante los siglos XII y XIII, la ciudad de Cuenca, en la que también se asienta la Orden de Santiago, vive momentos de esplendor gracias a la fertilidad de las vegas, su riqueza ganadera y la floreciente industria textil. Aún durante el siglo XV, superadas las grandes calamidades que la peste trajo, Cuenca mantuvo su buena situación política y económica. Sin embargo, a partir del XVI se inicia una decadencia paralela al de otras ciudades castellanas.

En la actualidad cuenta con 55.866 habitantes. Gracias a su configuración urbanística es fácil caminar sin encontrar grandes distancias.

La parte antigua de la ciudad está construida entre dos valles, lo que conforma un laberinto de estrechas y angostas calles llenas de curiosos miradores y espléndidas vistas que aparecen repentinamente entre las altas casas. A este paisaje lo denominamos hoces. El paseo junto a los ríos es especialmente agradable, disfrutando así en menos de diez minutos del paisaje montañoso que rodea a la ciudad.

El museo de Arte Abstracto es quizá el más conocido por su inigualable colección de obras de artistas españoles y por su situación en la parte antigua dentro de uno de los edificios más importantes, las Casas Colgadas.

### LA UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA

La Universidad de Castilla-La Mancha comenzó su andadura en el año 1985 aunque formalmente se creó mediante la ley de 30 de junio de 1982, fruto de la autonomía política y del deseo colectivo manifestado por la sociedad castellano-manchega y compartido por el Gobierno regional.

Desde sus inicios nace como un factor de cohesión territorial y social, con un claro objetivo por delante: actuar como una pieza fundamental para el desarrollo económico, social, cultural y tecnológico de la Comunidad Autónoma, dando respuestas a sus necesidades presentes y futuras.

En 1982, el profesor Javier de Cárdenas y Chávarri es nombrado presidente de la Comisión Gestora encargada de poner en marcha la Universidad de Castilla-La Mancha. Un año más tarde, y hasta 1988, este cargo sería ocupado por el profesor Isidro Ramos Salavert, actualmente Rector Honorario de la institución académica y desde esta fecha el cargo de Rector es desempeñado por el profesor Luis Arroyo Zapatero. Le sucede hasta el día de hoy el profesor Ernesto Martínez Ataz.

Al hacerse realidad este proyecto, se integran en una misma institución los distintos centros existentes en la región. En el recuerdo permanece aquel mes de octubre de 1985, con la primera apertura del curso académico en el Salón de Actos de la Escuela de Ingenieros Agrícolas de Ciudad Real. Desde entonces, ha facilitado el acceso de los jóvenes a las enseñanzas superiores y dinamizado la vida de las ciudades en las que están instalados sus cuatro campus: Ciudad Real, donde se encuentra la sede de su rectorado, Albacete, Cuenca y Toledo. En la actualidad sus enseñanzas se extienden también a las localidades de Talavera de la Reina, Puertollano y Almadén.

En este proceso, la Universidad regional ha ido evolucionando, pasando de los 5.570 alumnos con los que inició su recorrido, a los cerca de 28.000 con los que cuenta en la actualidad; de los 307 profesores del principio a los 2.325 que hoy en día imparten la docencia; de un presupuesto de algo más de 6 millones de euros para su primer curso de apertura, a los casi 250 millones de euros que gestiona 25 años después.

## **CAMPUS DE CUENCA**

El Campus de Cuenca se encuentra a las afueras de la ciudad, cerca del Hospital Virgen de la Luz, cuenta con aproximadamente 4.000 alumnos y en él se ubica el Vicerrectorado de Campus y de Extensión Universitaria.

El Campus de Cuenca cuenta con los siguientes centros:

Facultad de Ciencias Sociales

Facultad de Bellas Artes

Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

Facultad de Periodismo ( 2010-2011 primer curso)

E.P. - Ingeniería de Edificación

E.P. - Ingeniería de Sistemas Audiovisuales de Telecomunicación

Facultad de Enfermería

Facultad de Educación

Facultad de Trabajo Social

Facultad de Turismo ( Se iniciará en el próximo curso académico 2011-2012)

# AVANCE DE PROGRAMA



## **XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE**

### **“LA CULTURA ESPAÑOLA ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. NUEVOS RETOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”**

Universidad de Castilla-La Mancha  
Campus de Cuenca - Edificio Melchor Cano  
24 a 29 de Julio de 2011

**Domingo 24 de julio,** Inscripción y entrega de materiales, *mañana*, 10:00 a 13:00 y *tarde*, a partir de las 17:00 hs.

#### **Lunes 25 de julio,**

Campus de Cuenca- Edificio Melchor Cano (Facultad de Enfermería y Trabajo Social)

*Mañana:* 11:30 Solemne Acto de Inauguración del Congreso en el Salón de Actos “Fermín Caballero”, con la Presencia de autoridades. Conferencia inaugural a cargo de José Jiménez Lozano (Premio Cervantes 2002), patrocinada por la Diputación Provincial de Cuenca.

13:30 Cóctel de bienvenida, ofrecido por el Vicerrectorado del Campus de Cuenca

*Tarde:* 16:30 Sesiones de trabajo simultáneas (aulas 0.5 A, Aula 0.5 B y Aula 0.6)

19:30 Visita guiada por la ciudad

#### **Martes 26 de julio**

*Mañana:* 09:30 a 13:40 Sesiones de trabajo

*Tarde:* 16:00 a 17:00 Exposición en el vestíbulo de los materiales de las editoriales

17:15 a 20:45 Asamblea General

#### **Miércoles 27 de julio,**

Excursión por la provincia de Cuenca, patrocinada por la Diputación Provincial de Cuenca

#### **Jueves 28 de julio**

*Mañana:* 09:30 a 13:45 Sesiones de trabajo y presentación de las editoriales

*Tarde:* 16:00 a 20:45 Sesiones de trabajo y presentación de las editoriales

21:00 Sesión musical en la Iglesia de San Miguel

#### **Viernes 29 de julio**

*Mañana:* 09:30 a 13:45 Sesiones de trabajo

12:00 Acto de Clausura con la presencia de las autoridades. Conferencia de clausura a cargo del escritor Gustavo Martín Garzo, patrocinada por el Ayuntamiento de Cuenca

*Tarde:* 14:00 Cóctel de clausura ofrecido por el Ayuntamiento de Cuenca

17:00 a 20:00 Excursión a la Ciudad Encantada

*Noche:* 21:00 Banquete de despedida. Actuación de un grupo folklórico, por gentileza de la Diputación Provincial

## TEMAS DEL CONGRESO



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

### **XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE**

#### **“LA CULTURA ESPAÑOLA ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. NUEVOS RETOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”**

Universidad de Castilla-La Mancha  
Campus de Cuenca- Edificio Melchor Cano  
24 a 29 de Julio de 2011

*Se invita a la participación de comunicaciones o talleres, enviando el título, un breve currículum (10 líneas) y el resumen (hasta 150 palabras), sobre alguno de los siguientes temas:*

1. La cultura española entre la tradición y la modernidad.
2. Español para usos específicos (turismo, economía, administración, sanidad, etc.).
3. Las nuevas tecnologías en la enseñanza de E/LE.
4. Estudios sobre lengua española y su didáctica.
5. Estudios sobre literatura española.
6. La integración y actualización de la cultura en la enseñanza de E/LE en países no hispanohablantes.
7. Otros temas literarios, lingüísticos o culturales.

Los participantes deben ser socios de la AEPE (cuota anual 30 €) al comenzar el Congreso.

La matrícula de inscripción al Congreso es de 60 € para socios y ponentes, y de 30 € para acompañantes y estudiantes.

Para más información dirigirse a:

María Pilar Celma Valero: [pilar@fyl.uva.es](mailto:pilar@fyl.uva.es) y/o

Susana Heikel: [susanaheikel@hotmail.com](mailto:susanaheikel@hotmail.com)

Visite también nuestra página web: [www.aepe.eu](http://www.aepe.eu), en la que irán apareciendo nuevas noticias sobre el Congreso.

Para envío postal: SUSANA HEIKEL (AEPE)  
Paseo de Albacete, 165, 1º izq.  
ES- 28701 San Sebastián de los Reyes (Madrid) ESPAÑA.  
Teléfono: +34 91 652 01 46

# INSCRIPCIÓN AL CONGRESO



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

**XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE  
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA  
CAMPUS DE CUENCA  
24 A 29 DE JULIO DE 2011**

**“LA CULTURA ESPAÑOLA  
ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD.  
NUEVOS RETOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”**

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Apellido(s): \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Tfno.: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Indique con una cruz todo lo que sea pertinente:

- Deseo presentar la ponencia/taller (tache lo que no interese):

Título: \_\_\_\_\_

-Adjunto resumen de un máximo de 150 palabras. (Indispensable para su inclusión en el Boletín de julio).

-Adjunto un breve currículum de unas 10 líneas.

-Podría colaborar presentando a algún conferenciante o con algún otro tipo de ayuda: SI \_\_\_ NO \_\_\_

-Envíe esta ficha de inscripción por correo electrónico (para mayor seguridad a las dos direcciones siguientes:

**María Pilar Celma:** [pilar@fyl.uva.es](mailto:pilar@fyl.uva.es)

**Susana Heikel:** [susanaheikel@hotmail.com](mailto:susanaheikel@hotmail.com)

También la puede enviar por correo postal a:

**Susana Heikel (AEPE)**

**Paseo de Albacete, 165, 1º izq.**

**ES- 28701 San Sebastián de los Reyes (Madrid) ESPAÑA**

## AFILIACIÓN A LA AEPE



Nombre(s) y Apellido(s): \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Tfno.: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Autorizo/No autorizo a la Junta Directiva para facilitar estos datos a otras instituciones, editoriales etc.

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Por favor, rellene la ficha y envíe una fotocopia del comprobante del ingreso o transferencia de la cuota anual de 30€, a:

[susanaheikel@hotmail.com](mailto:susanaheikel@hotmail.com)

Susana Heikel (AEPE)

Paseo de Albacete, 165, 1º izq.

ES - 28701, San Sebastián de los Reyes (Madrid) España.

Datos bancarios de la AEPE:

**Bco. Santander Central Hispano, c/corriente: 00495121282110042308**

**IBAN: ES5700495121282110042308**

**SWIFT: BSCHEMM**

Por favor, no envíen cheques y abonen, si los hay, gastos de la transferencia.



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

## **XLVI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE**

**“LA CULTURA ESPAÑOLA  
ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD.  
NUEVOS RETOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”**

***COLABORAN EN LA REALIZACIÓN DE ESTE CONGRESO***

**La Delegación del Gobierno de Castilla-La Mancha**

**La Universidad de Castilla-La Mancha**

**La Diputación Provincial de Cuenca**

**El Ayuntamiento de Cuenca (Concejalía de Cultura)**



**DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE CUENCA**



**AYUNTAMIENTO DE CUENCA**

**Al profesor de español, no importa su nivel ni  
dónde esté**

**¡BIENVENIDO!**

**Le esperamos en la AEPE**

**[www.aepe.eu](http://www.aepe.eu)**